RADA (OR. en)

INICIATIVA

Navrhovatel:	Belgické království
Ze dne:	4. listopadu 2004
Předmět:	Iniciativa Belgického království, jejímž cílem je přijetí rámcového rozhodnutí Radou týkající se uznávání a výkonu zákazů v Evropské unii vyplývajících z odsouzení za sexuální trestné činy spáchané na dětech

Vážený pane generální tajemníku,

v příloze zasílám iniciativu Belgického království, v souladu s čl. 31 písm. a) a čl. 34 odst. 2 písm. b) Smlouvy o Evropské unii, jejímž cílem je přijetí rámcového rozhodnutí Radou týkající se uznávání a výkonu zákazů v Evropské unii vyplývajících z odsouzení za sexuální trestné činy spáchané na d ětech.

Záměrem této iniciativy je užitečným způsobem, zejména v problematické oblasti sexuálních trestných činů páchaných na dětech, doplnit návrh rozhodnutí Rady o výměně údajů z rejstříku trestů předloženém Evropskou komisí na zasedání Rady ve složení pro spravedlnost a vnitřní věci ve dnech 25. a 26. října 2004.

(Zdvořilostní zakončení)

Podepsán:

Jan de Bock

Iniciativa Belgického království, jejímž cílem je přijetí rámcového rozhodnutí Radou týkající se uznávání a výkonu zákazů v Evropské unii vyplývajících z odsouzení za sexuální trestné činy spáchané na dětech

Rada Evropské unie,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na čl. 31 písm. a) a čl. 34 odst. 2 písm. b) této smlouvy,

s ohledem na iniciativu Belgického království,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Cílem Evropské unie je zajistit občanům vysokou úroveň ochrany prostoru svobody, bezpe čnosti a práva.

(2) Evropská rada na zasedání v Tampere ve dnech 15. a 16. října 1999 zdůraznila, že zásada vzájemného uznávání by se měla stát základním kamenem soudní spolupráce v ob čanskoprávních a trestních věcech v Unii.

(3) Dne 29. listopadu 2000 přijala Rada program opatření pro uplatňování zásady vzájemného uznávání rozhodnutí v trestních věcech. Podle bodu 3.4 tohoto programu, který se týká pozbytí práv a jiných sankcí, účinnost některých sankcí v rámci Evropské unie závisí na tom, zda jsou v celé Unii uznávány a vykonávány. V této souvislosti Rada stanovila jako prioritu (opatření 22) vytvoření nástroje, který by umožnil výkon pozbytí práv v členském státě, v něm ž má odsouzený trvalé bydliště a rozšíření některých pozbytí práv na celé území Unie, alespoň pro určité druhy trestných činů a pozbytí práv.

(4) Jelikož se zákaz zpravidla ukládá buď z důvodu závažnosti spáchaného trestného činu nebo z d ůvodu zabránit odsouzenému v páchání další trestné činnosti, je opravdu žádoucí, aby byl tento zákaz vykonatelný v jiném členském státě, na jehož území může mít dotyčná osoba trvalý pobyt.

(5) Prioritou Unie by měl být boj proti sexuálnímu vykořisťování dětí a dětské pornografii, zejména předcházení riziku opakování těchto činů. Rámcové rozhodnutí Rady 2004/68/SVV ze dne 22. prosince 2003 o boji proti pohlavnímu vykořisťování dětí a dětské pornografii stanovilo pro tuto konkrétní oblast minimální společný přístup EU k těmto trestným činům podle zásady subsidiarity, zejména pokud jde o druh trestu a zákaz, který by měl být stanoven ve vnitrostátních právních předpisech. Zásada vzájemného uznávání by se měla uplatňovat u do časného nebo trvalého zákazu výkonu povolání, jež souvisí s dohlížením na děti, jak je výslovn ě uvedeno v rámcovém rozhodnutí, je-li tento zákaz důsledkem odsouzení za některý z trestných činů souvisejících se sexuálním vykořisťováním dětí a dětskou pornografií.

(6) Vědomí existence takového zákazu v některém členském státě je nezbytným předpokladem pro jeho uznání a výkon v jiném členském státě. Výměnu údajů o odsouzeních upravuje několik mezinárodních dokumentů, zejména Evropská úmluva o vzájemné pomoci ve věcech trestních ze dne 20. dubna 1959, podle níž se členské státy mají vzájemně informovat o veškerých odsouzeních za trestné činy a o následných opatřeních zapsaných do rejstříku trestů, který se týká jejich občanů. Je nezbytné zlepšit stávající právní rámec pro výměnu údajů o zákazech souvisejících s těmito odsouzeními,

PŘIJALA TOTO RÁMCOVÉ ROZHODNUTÍ:

HLAVA i - PŮSOBNOST

Článek 1
Účel

1. Toto rámcové rozhodnutí se použije u trestných činů, na něž se vztahují články 2, 3 a 4 rámcového rozhodnutí Rady 2004/68/SVV ze dne 22. prosince 2003 o boji proti pohlavními vykořis ťování dětí a dětské pornografii.

2. Jeho účelem je zavést pravidla, podle nichž členský stát na svém území uzná a vykoná zákazy vyplývající z odsouzení za tyto trestné činy.

3. Toto rámcové rozhodnutí nemá účinek změnit povinnost dodržovat základní práva a základní právní zásady zakotvené v článku 6 Smlouvy o Evropské unii.

Článek 2

Definice

Pro účely tohoto rámcového rozhodnutí se rozumí:

a) „odsouzením“ pravomocné rozhodnutí trestního soudu, podle něhož je osoba vinna z trestného činu;

b) „rejstříkem trestů“ vnitrostátní rejstřík nebo rejstříky, do nichž se podle vnitrostátního práva odsouzení zaznamenává;

c) „zákazem“ dočasný nebo trvalý zákaz výkonu povolání, jež souvisí s dohlížením na děti, jak je uvedeno v čl. 5 odst. 3 rámcového rozhodnutí Rady 2004/68/SVV ze dne 22. prosince 2003 o boji proti pohlavnímu vykořisťování dětí a dětské pornografii, vyplývající z odsouzení za trestný čin podle čl. 1 odst. 1;

d) „ústředním orgánem“ orgán určený podle článku 2 rozhodnutí Rady ze dne […] o výměně údaj ů z rejstříku trestů;

e) „vydávajícím státem“ členský stát, v němž soud vynesl rozsudek o odsouzení;

f) „vykonávajícím státem“ členský stát, na jehož území má odsouzený trvalé bydliště, nikoliv však stát, v němž soud vynesl rozsudek o odsouzení.

HLAVA ii - INFORMOVÁNÍ O ZÁKAZU

Článek 3

Povinnost provést záznam

Členské státy přijmou nezbytná opatření zajišťující zapsání veškerých zákazů do rejstříku trestů.

Článek 4

Oznamovací povinnost

1. Předává-li ústřední orgán vydávajícího státu údaje o záznamech z rejstříku trestů jinému členskému státu na základě platných mezinárodních pravidel o vzájemné soudní pomoci ve věcech trestních, uvede zákaz na výpisu z rejstříku trestů.

2. Ústřední orgán vydávajícího státu rovněž uvede délku trvání zákazu.

Článek 5

Povinnost vyžádání údajů

Je-li v rámci tohoto rámcového rozhodnutí, v souladu s vnitrostátními právními předpisy, podána žádost o výpis z rejstříku trestů nějakého členského státu s cílem získat údaje o občanovi jiného členského státu, tato žádost se podává vždy ústřednímu orgánu členského státu, jehož je dotyčná osoba občanem.

HLAVA III - postup pří výkonu zákazŮ

Článek 6

Uznání a výkon zákazu

1. Příslušné orgány vykonávajícího státu uznají zákaz, aniž by vyžadovaly formální náležitosti, a vykonají ho, nerozhodnou-li se uplatnit některý z důvodů pro odmítnutí uznání a výkonu podle článku 7.

2. Je-li orgánu vykonávajícího státu oznámena existence zákazu, měl by tento údaj postoupit p říslušnému orgánu pro účely používání odstavce 1. Příslušný orgán vydá své rozhodnutí do třiceti dn ů po obdržení tohoto údaje.

Článek 7

Důvody pro odmítnutí uznání nebo výkonu

Příslušné orgány ve vykonávajícím státě mohou odmítnout uznat a vykonat zákaz, pokud:

a) je trest promlčen podle právních předpisů vykonávajícího státu, jestliže podle jeho trestního práva tyto trestné činy spadají do jeho pravomoci;

b) rozsudek o odsouzení byl vynesen v nepřítomnosti a dotyčná osoba nebyla osobně předvolána nebo informována o datu a místě konání řízení, jež vedlo k odsouzení v nepřítomnosti;

c) osoba byla pro stejné trestné činy odsouzena ve vykonávajícím státě.

Článek 8

Postupy při výkonu

1. Při výkonu zákazu příslušný orgán vykonávajícího státu nevyžaduje žádné formální náležitosti, kromě formuláře B uvedeného v čl. 4 odst. 2 rozhodnutí Rady ze dne […] o výměně údajů z rejst říku trestů.

2. Přesáhne-li délka zákazu horní hranici stanovenou pro stejný trestný čin v právních předpisech vykonávajícího státu, sníží se délka výkonu zákazu na tuto horní hranici.

Článek 9

Opravné prostředky

1. Jednotlivé členské státy přijmou veškerá nezbytná opatření zajišťující, že uznání a výkon zákazu mohou být, podle článku 6, předmětem neodkladného opravného prostředku odsouzeného. Opravný prostředek se podává u soudu ve vykonávajícím státě v souladu s jeho vnitrostátními p ředpisy.

2. Důvody vedoucí k vynesení rozsudku o odsouzení a trestu nelze před soudem ve vykonávajícím státě napadnout.

Článek 10

Následné změny

1. Ústřední orgán vydávajícího státu informuje ústřední orgán vykonávajícího státu o veškerých následných opatřeních, jež mají vliv na zákaz, včetně přezkumu, udělení milosti, amnestie, rehabilitace a výmazu. Ústřední orgán vykonávajícího státu tento údaj postoupí příslušnému orgánu za účelem používání čl. 6 odst. 1.

2. Je-li příslušnému orgánu vykonávajícího státu oznámeno následné opatření, jež má vliv na zákaz podle odstavce 1, upraví odpovídajícím způsobem opatření přijatá podle čl. 6 odst. 1.

HLAVA IV - ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 11

Provádění

1. Členské státy přijmou opatření nezbytná k dosažení souladu s ustanoveními tohoto rámcového rozhodnutí nejpozději do […].

2. Členské státy sdělí současně generálnímu sekretariátu Rady a Komisi znění předpisů, kterými do svého vnitrostátního práva převádějí povinnosti, jež pro ně vyplývají z tohoto rámcového rozhodnutí. Na základě zprávy vypracované Komisí na základě těchto údajů Rada nejpozději do […] ověří, do jaké míry dosáhly členské státy souladu s ustanoveními tohoto rámcového rozhodnutí.

Článek 20

Vstup v platnost

Toto rámcové rozhodnutí vstupuje v platnost dnem vyhlášení v Úředním věstníku.